



**說明 NOTES**

此圖根據第 SCL-G10 號(修改)圖則制訂,以粉紅色標明將永久封閉的部分慈雲山郊中央遊樂場;以深綠色標明將永久封閉的部分慈雲山道休憩花園;以黃色標明將永久封閉位於慈雲山郊中央遊樂場的樓梯;以紅色標明將永久封閉的雲華街路段的部分行人路路面,及以深藍色標明將暫時封閉的部分慈雲山郊中央遊樂場。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G10 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW THE PERMANENT CLOSURE OF PARTS OF TSZ WAN SHAN ESTATE CENTRAL PLAYGROUND (HIGHLIGHTED IN PINK), THE PERMANENT CLOSURE OF PARTS OF TSZ WAN SHAN ROAD REST GARDEN (HIGHLIGHTED IN DARK GREEN), THE PERMANENT CLOSURE OF STAIRCASES AT TSZ WAN SHAN ESTATE CENTRAL PLAYGROUND (HIGHLIGHTED IN YELLOW), THE PERMANENT CLOSURE OF PART OF THE FOOTPATH WIDTHS OF THE SECTION OF WAN WAH STREET (HIGHLIGHTED IN RED), AND THE TEMPORARY CLOSURE OF PART OF TSZ WAN SHAN ESTATE CENTRAL PLAYGROUND (HIGHLIGHTED IN DARK BLUE).

**圖例 LEGEND**

- 方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站/車站入口/通風大廳/通風井/其他鐵路設施或永久建築物 PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬採用掘地或掘地及鑽孔/掘地及鑽孔/掘地及鑽孔(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用掘地或掘地及鑽孔/掘地及鑽孔/掘地及鑽孔(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設臨時施工區 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 擬於政府前填或填海或填海填地設施的臨時施工區(可在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEALED OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
- 擬設的行人天橋/扶手電梯/升降機/樓梯 PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬設的有蓋行人通道 PROPOSED COVERED WALKWAY
- 擬於政府前填或填海或填海填地設施的臨時施工區(可在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEALED OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
- 擬於政府前填或填海或填海填地設施的臨時施工區(包括保護層/護面或石) PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEALED OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
- 擬設於政府前填或填海或填海填地設施的鐵路設施或鐵路(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
- 擬設供沙田至中環及另一項正在規劃的鐵路項目(下稱「另一項鐵路項目」)使用的隧道(地下)/車站/車站大堂/車站入口/通風大廳/通風井/其他鐵路設施或永久建築物(下稱「設施」)的擬定布局(包括填海工程/掘地及鑽孔/掘地及鑽孔) PROPOSED RAILWAY TUNNEL (UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATTIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
- 受影響的政府前填或填海或填海填地的大約範圍 APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEALED
- 圖則修改 DRAWING REVISION
- A1 修訂參考編號(參考憲報公告) AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
- 修訂範圍 AMENDMENT AREA

**一般說明 GENERAL NOTES**

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01. FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表 TABLE OF AMENDMENTS

修訂號 REV	日期 DATE	修訂人 BY	類別 SUB	負責 APP	說明 DESCRIPTION

SIGNED

發給日期 DATE OF ISSUE: 3/11/2017

發給日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE: 鐵路條例(第519章) 沙田至中環線

永久封閉部分慈雲山郊中央遊樂場和慈雲山道休憩花園;位於慈雲山郊中央遊樂場的樓梯,以及雲華街路段;以及暫時封閉部分慈雲山郊中央遊樂場

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519) SHATTIN TO CENTRAL LINK

PERMANENT CLOSURE OF PARTS OF TSZ WAN SHAN ESTATE CENTRAL PLAYGROUND AND TSZ WAN SHAN ROAD REST GARDEN; STAIRCASES AT TSZ WAN SHAN ESTATE CENTRAL PLAYGROUND, AND A SECTION OF WAN WAH STREET; AND TEMPORARY CLOSURE OF PART OF TSZ WAN SHAN ESTATE CENTRAL PLAYGROUND

圖號 DRAWING NO.: SCL/G10/0009/11

比例 SCALE: 1:1000 (A1) 或如顯示 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府 THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG

路政署 HIGHWAYS DEPARTMENT

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

X:\CAD\Library\Microsoft\WorkSpace\plot\dr\VPDF\_Color\_300dpi\_080923.dpf  
 PLOT DRW: 10/11/2017 17:45:03  
 FILENAME: x:\land\scel\p\road closure\rev\web\scl\_g01\_0009\_11.dgn

接駁線 MATCH LINE  
 延續部分參閱圖號 SCL-G09 FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G09